



PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLMENTS
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU EURÓPSKY PARLAMENT
EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

Ufficio di Milano

Direzione Generale della Comunicazione

BANDO DI GARA
DG COMUNICAZIONE

Milano, 18 aprile 2009

Oggetto: Organizzazione di viaggi di studio da Milano a Strasburgo e ritorno, nell'ambito delle attività dell'ufficio a Milano del Parlamento europeo.

Riferimento: DGCOM/DIRB/MI/04/2009

Gentile Sig.ra, Egregio Sig.,

1. Il Parlamento europeo intende aggiudicare l'appalto descritto in oggetto.
2. Qualora siate interessati alla gara, Vi invitiamo a far pervenire un'offerta in Italiano.
3. Le offerte vanno presentate in conformità delle procedure descritte in appresso.

Ogni offerta deve contenere un originale firmato più 2 copie, ed essere presentata in busta chiusa. La busta esterna reccherà l'indirizzo del servizio menzionato nella procedura aperta con la seguente dicitura: "**Procedura aperta - Non deve essere aperto dal servizio postale interno**", unitamente al nome della ditta e al numero di riferimento alla procedura aperta (si veda l'esempio in appresso).

PROEDURA APERTA

Procedura aperta N°: DGCOM/DIRB/MI/04/2009

Mittente: (nome della ditta)

NON DEVE ESSERE APERTO DAL SERVIZIO POSTALE INTERNO

L'offerta potrà essere inviata:

- (i) preferibilmente mediante raccomandata (non espresso) da spedirsi entro il **11 giugno 2009** (farà fede il timbro postale) al seguente indirizzo:

PARLAMENTO EUROPEO
Ufficio a Milano
Corso Magenta, 59
20123 MILANO

- (ii) OPPURE tramite società di recapito celere/corriere espresso non oltre il **11 giugno 2009** (farà fede la data riportata sulla ricevuta) al seguente indirizzo:

PARLAMENTO EUROPEO
Ufficio a Milano
Corso Magenta, 59
20123 MILANO

- (iii) OPPURE consegnandola personalmente al seguente indirizzo, dove dovrà pervenire entro il **11 giugno 2009** non oltre le ore **17h00**. L'orario di apertura è dal lunedì al giovedì dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 17.00 e il venerdì dalle 9.00 alle 12.00. La presentazione dell'offerta è comprovata da una ricevuta firmata che viene rilasciata immediatamente e che reca la data e l'ora esatta della consegna.

PARLAMENTO EUROPEO
Ufficio a Milano
Corso Magenta, 59
20123 MILANO

4. Il capitolato d'oneri e il modello di contratto figurano in allegato. Il capitolato d'oneri precisa tutti i documenti necessari per presentare un'offerta.

5. Ogni offerta deve

- A. - essere datata e firmata dal candidato o da un suo mandatario abilitato;
- essere perfettamente leggibile al fine di escludere qualsiasi dubbio in merito a termini o cifre;
- essere redatta secondo il modello di risposta figurante nel capitolato d'oneri.

B. Le prime 3 pagine dell'offerta devono contenere:

- La Scheda amministrativa (Allegato A) da inserire come prima pagina dell'offerta. **Questa scheda identificativa deve essere compilata obbligatoriamente.**
- La Scheda finanziaria (Allegato B) da inserire come seconda pagina dell'offerta. Tutti i costi vanno espressi in euro. **Il prezzo indicato si intende fisso.**
- La Dichiarazione relativa ai casi di esclusione e di conflitto di interessi (Allegato C) da inserire come terza pagina dell'offerta. **Questa Dichiarazione sull'onore va sottoscritta obbligatoriamente, debitamente datata e firmata.**

(per ulteriori ragguagli, concernenti la presentazione completa dell'offerta vedasi il Capitolato d'Oneri)

L'amministrazione del Parlamento europeo si riserva il diritto di respingere le offerte incomplete.

6. Periodo di validità delle offerte durante il quale il candidato è tenuto a mantenere tutte le condizioni della propria offerta: 8 (otto) mesi a decorrere dal termine di presentazione.
7. La presentazione di un'offerta implica l'accettazione delle condizioni e clausole enunciate nella presente procedura aperta, nel capitolato d'onori e nel modello di contratto e, eventualmente, la rinuncia da parte del candidato alle proprie clausole e condizioni generali o particolari. L'offerta vincola il candidato durante l'esecuzione del contratto, qualora ne risulti l'aggiudicatario.
8. Durante tutte le fasi della procedura, i contatti tra il servizio aggiudicatario e i candidati sono autorizzati solo a titolo eccezionale e nei seguenti casi:

(i) prima della scadenza del termine per la presentazione delle offerte

- per iniziativa dei candidati, il servizio aggiudicatario può fornire informazioni supplementari esclusivamente allo scopo di esplicitare la natura dell'appalto.
- Le richieste di informazioni supplementari devono essere inviate per posta all'indirizzo indicato al precedente punto 3 (i), mediante e-mail all'indirizzo **epmilano@europarl.europa.eu** o via fax al n. **02 434417500**, all'attenzione della **Sig.ra. Jackie Weiwars / Roberta Quadrini**. Non potranno essere fornite informazioni per telefono.
- Non sarà data risposta ad alcuna domanda di informazioni supplementari ricevuta meno di 5 giorni di calendario prima del termine di presentazione dell'offerta;
- il Parlamento europeo può, di propria iniziativa, informare gli interessati riguardo a qualsiasi errore, imprecisione, omissione o lacuna materiale nella redazione dei documenti del bando di gara.
- Se del caso, eventuali informazioni supplementari, come quelle di cui sopra, saranno comunicate contestualmente a tutti i candidati invitati a partecipare alla procedura;

(ii) dopo l'apertura delle offerte

- qualora un'offerta dia luogo a richieste di chiarimento o si tratti di correggere manifesti errori materiali di redazione, il servizio aggiudicatario potrà decidere di contattare il candidato, senza che tale contatto possa comportare una modifica dell'offerta.

(iii) Trattativa sulle offerte presentate

- All'occorrenza il Parlamento europeo può, di propria iniziativa, negoziare le offerte presentate per adattare alle esigenze esposte nel capitolato d'onori, al fine di individuare l'offerta più vantaggiosa sotto il profilo del *best value for money*. In tali casi il Parlamento europeo garantirà pari trattamenti a tutti i candidati.

individuare l'offerta più vantaggiosa sotto il profilo del *best value for money*. In tali casi il Parlamento europeo garantirà pari trattamenti a tutti i candidati.

8. Il seguito dato alla vostra risposta alla procedura a presentare un'offerta comporterà la registrazione e il trattamento di dati a carattere personale (ad esempio, nome, indirizzo, CV). Tali dati saranno trattati conformemente al Regolamento (CE) n. 45/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la tutela delle persone fisiche, in relazione al trattamento dei dati personali da parte delle istituzioni e degli organismi comunitari, nonché la libera circolazione di tali dati. Salvo indicazione contraria, le risposte alle domande e i dati a carattere personale richiesti sono necessari per la valutazione della vostra offerta, conformemente alle specifiche della procedura a presentare un'offerta, e saranno trattati unicamente dal comitato di valutazione all'uopo nominato dall'Ordinatore competente. Su richiesta, è possibile farsi comunicare i propri dati a carattere personale e rettificare i dati inesatti o incompleti. Il Parlamento europeo può essere contattato per ogni questione attinente al trattamento dei vostri dati personali. Per tali questioni, avete il diritto di rivolgervi in qualsiasi momento al Garante europeo per la protezione dei dati.
9. A norma del regolamento (CE) n. 45/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio, ai fini della tutela degli interessi finanziari delle Comunità, i dati personali possono, solo laddove necessario, essere trasferiti ai servizi di audit interno, alla Corte dei conti europea, all'organo specializzato in materia d'irregolarità finanziarie e all'Ufficio europeo antifrode (OLAF).
10. La presente procedura aperta non comporta alcun obbligo da parte del Parlamento europeo; l'obbligo contrattuale viene generato unicamente dalla firma del contratto con il candidato selezionato.
11. Fino al momento della firma del contratto, il servizio aggiudicatario può decidere di non procedere all'aggiudicazione dell'appalto o di annullare la relativa procedura, senza che i candidati possano reclamare un qualsivoglia indennizzo. I motivi di tale decisione sono eventualmente resi noti e comunicati ai candidati.
12. Sarete informati per iscritto della decisione adottata in merito alla Vostra offerta.

Distinti saluti



Maria Grazia CAVENAGHI-SMITH

Allegati

1. Scheda amministrativa (Allegato A)
2. Scheda finanziaria (Allegato B)
3. Dichiarazione relativa ai casi di esclusione (Allegato C)
4. Capitolato d'Oneri (D)
5. Modello contratto
6. Condizioni Generali